

DUPLICAT



ROMÂNIA
U.N.N.P.R. - CAMERA NOTARILOR PUBLICI BUCUREȘTI
SOCIETATEA PROFESIONALĂ NOTARIALĂ
„TAMARA GARTIG ȘI ASOCIAȚII”
Licență de funcționare nr. 293/1773/30. 10. 2015
București, Bd. Iuliu Maniu nr. 71 bl. 4 sc. 5, parter, ap. 191, sector 6
Tel: 031.437.85.11/Fax: 031.437.85.10

S-a solicitat autentificarea prezentului înscris:

Regulamentul Oficial
al
Loteriei publicitare „Holland Dairy House: Câștigă o vacuță adevărată!”


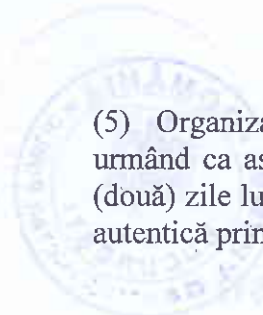
Art. 1
Organizatorii și Regulamentul Oficial al loteriei publicitare

(1) Loteria publicitară „Holland Dairy House: Câștigă o vacuță adevărată!” (denumită în continuare „Loteria”) este organizată de către **HOLLAND AGRO SERVICES S.R.L.** (denumită în continuare „Organizatorul”), cu sediul social în București, Aleea Valea Prahovei nr. 2 bl. 7S14 sc. 1 et. 7, ap. 92, sector 6, cu număr de ordine în Registrul Comerțului J40/15641/2015, cod unic de înregistrare 35357066, cont bancar nr. RO66 INGB 0000 9999 0561 9620 deschis la ING Bank N.V. Amsterdam - Sucursala București, reprezentată de către Pieter Helfferich, în calitate de administrator.

(2) Loteria se desfășoară cu sprijinul logistic al FRIESIAN S.R.L., în conformitate cu Convenția-Cadru de Cooperare încheiată între Organizator și zisa societate, pe de o parte, și Acordul încheiat între zisa societate și ROMEXPO S.A., în calitate de organizator al ediției 2016 a Târgului internațional de produse și echipamente în domeniul agriculturii, horticulturii, viticulturii și zootehniei „INDAGRA” (denumit în continuare „Târgul”).

(3) Participanții la Loterie sunt ținuti să respecte prevederile prezentului Regulament Oficial al Loteriei (denumit în continuare „Regulamentul”).

(4) Regulamentul este disponibil, pe întreaga durată a Loteriei, pe *web site*-ul www.hollanddiaryhouse.com (denumit în continuare „Site-ul”). De asemenea, Regulamentul este afișat, pe întreaga durată a Târgului, la standul organizat de FRIESIAN S.R.L. în cadrul Târgului. Regulamentul este disponibil în mod gratuit, pe întreaga durată a Loteriei, și oricărei persoane care îl solicită în scris la adresa: **HOLLAND AGRO SERVICES S.R.L.**, București, Aleea Valea Prahovei nr. 2 bl. 7S14 sc. 1 et. 7, ap. 92, sector 6.



(5) Organizatorul își rezervă dreptul de a completa și/sau modifica Regulamentul, urmând ca astfel de completări și/sau modificări să intre în vigoare în termen de 2 (două) zile lucrătoare de la data publicării pe Site a actului adițional încheiat în formă autentică prin care Regulamentul este completat și/sau modificat.

Art. 2

Durata de desfășurare a Loteriei

(1) Loteria începe la data de 2 noiembrie 2016 și încetează la data de 6 noiembrie 2016. Între zilele de 2 și 5 noiembrie 2016, Loteria se desfășoară în conformitate cu orarul Târgului. În ziua de 6 noiembrie 2016, Loteria se desfășoară între ora de deschidere a Târgului și ora 13,00 a zilei de 6 noiembrie 2016.

(2) Câștigătorul Loteriei este anunțat public, pe Site, în ziua de 11 noiembrie 2016. De asemenea, în cazul arătat de art. 4 alin. (7) din Regulament, faptul inexistenței unui câștigător al Loteriei este anunțat public. Premiul Loteriei va fi remis la o dată care va fi anunțată ulterior, dar în niciun caz mai târziu de 20 decembrie 2016.

(3) Premiul Loteriei trebuie să fie revendicat în conformitate cu prevederile Regulamentului, în caz contrar premiul nemaifiind datorat de către Organizator.

Art. 3

Dreptul de participare

(1) La Loterie poate participa orice persoană care, la data participării la Loterie, îndeplinește cumulativ următoarele condiții:

- a) este fermier autorizat;
- b) deține cel puțin 10 (zece) vaci cu lapte;
- c) desfășoară procedura arătată la art. 4 din Regulament.


(2) În sensul Regulamentului, prin „fermier autorizat” se înțelege o persoană fizică sau juridică sau o formă asociativă de persoane fizice sau juridice, indiferent de statutul juridic al acesteia, a cărei exploatație se situează pe teritoriul României și care desfășoară o activitate agricolă, fiind înregistrat în Registrul unic de identificare (fostul Registru al fermelor) realizat și gestionat de Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (denumită în continuare „APIA”).

Art. 4

Procedura Loteriei

(1) Chestionarele de participare la Loterie sunt oferite persoanelor interesate de către agenții Organizatorului în zona intrărilor A, C și D. Persoanele interesate care îndeplinesc condițiile arătate la art. 3 din Regulament și completează chestionarul, respectiv care răspund la întrebarea arătată în chestionar și care oferă și celelalte informații (inclusiv, dacă este cazul, cu caracter personal) solicitate în chestionar, devin participanți la Loterie prin introducerea chestionarelor în urna aflată la standul organizat de FRIESIAN S.R.L. (respectiv standul 16 din pavilionul C2) în cadrul Târgului.

(2) Participantul la Loterie are dreptul la introducerea unui singur chestionar.



(3) Organizatorul, în prezența a doi martori și în condițiile redactării unui proces-verbal, deschide urna în ziua de 6 noiembrie 2016 și verifică fiecare chestionar în parte, reintroducând în urnă chestionarele care sunt completate cu răspunsul corect. În cazul în care un participant la Loterie a introdus în urnă două sau mai multe chestionare, Organizatorul îl vor lua în considerare doar pe acela care este mai întâi supus verificării, indiferent dacă acesta are înscris răspunsul corect sau un răspuns greșit, urmând a nu lua în niciun fel în seamă celălalt sau, după caz, celălalte chestionare introduse în urnă de același participant.

(4) Corectitudinea răspunsului este apreciată în conformitate cu informațiile furnizate în mod oficial de CRV (Arnhem), având următoarea adresă de Internet: <https://www.crv4all.nl>.

(5) Organizatorul, în prezența a doi martori și în condițiile redactării unui proces-verbal, trage la sorți în ziua de 6 noiembrie 2016 câștigătorul Loteriei prin extragerea aleatorie a unui chestionar din urna în care au fost reintroduse chestionarele corecte în conformitate cu prevederile alineatului anterior. De asemenea, Organizatorul extrage încă un chestionar de rezervă pentru eventualitatea în care participantul desemnat inițial câștigător nu comunică Organizatorului proba îndeplinirii cumulative a condițiilor arătate la art. 3 lit. a) și b) din Regulament.

(6) Câștigătorul va fi contactat telefonic de către Organizator începând chiar cu ziua tragerii la sorți și va fi invitat să comunice Organizatorului proba îndeplinirii cumulative a condițiilor arătate la art 3 alin. a) și b) din Regulament, convorbirea telefonică urmând a fi înregistrată, iar înscrisurile probatorii urmând să fie remise Organizatorului cel mai târziu la ora 18 a zilei de 8 noiembrie 2016. În sensul acestui Regulament, înscrisurile probatorii reprezintă înscrisuri emise de APIA și/sau autorități în domeniul sanitar-veterinar. Câștigătorul care nu a putut fi contactat în urma a cel puțin 4 (patru) apeluri telefonice, efectuate la intervale rezonabile de timp, până la ora 18 a zilei de 7 noiembrie 2016 sau care nu face proba îndeplinirii cumulative a condițiilor arătate la art 3 alin. a) și b) din Regulament în termenul arătat pierde dreptul rezultat din calitatea de câștigător, premiul respectiv nemaifiindu-i datorat.

(7) În cazul în care premiul nu mai este datorat participantului desemnat inițial câștigător, Organizatorul reia de îndată procedura arătată la art. 4 alin. (6) din Regulament cu participantul la Loterie care a introdus în urnă chestionarul de rezervă. În cazul în care acesta nu a putut fi contactat în urma a cel puțin 4 (patru) apeluri telefonice, efectuate la intervale rezonabile de timp, până la ora 9 a zilei de 9 noiembrie 2016, sau dacă nu face proba îndeplinirii cumulative a condițiilor arătate la art. 3 alin. a) și b) din Regulament până la ora 10 a zilei de 10 noiembrie 2016, pierde, la rândul său, dreptul rezultat din calitatea de câștigător, premiul respectiv nemaifiindu-i datorat, iar Loteria urmând să nu aibă câștigător.

Art. 5

Premiul Loteriei

(1) Premiul Loteriei este o junincă de rasă Holstein-Frisian în valoare de 1.850 EURO (una mie opt sute cincizeci EURO), inclusiv TVA.

(2) Livrarea premiului Loteriei se face de către Organizator la domiciliul sau, după caz, sediul profesional sau social al câștigătorului.

(3) Premiul Loteriei este impus în conformitate cu art. 108 și următoarele din Codul fiscal.

(4) Nu este posibilă înlocuirea premiului Loteriei cu contravaloarea acestuia în bani sau cu alte beneficii.

Art. 6

Dreptul la imagine

(1) Organizatorul Loteriei are obligația de a face publice numele câștigătorului și premiul acordat. Acordarea premiului Loteriei poate fi un eveniment public.

(2) Participarea la Loterie constituie acordul participanților la Loterie referitor la faptul că numele/denumirea lor socială pot fi făcute publice și folosite, cu titlu gratuit, în materialele publicitare ale Organizatorului, cu respectarea legislației în vigoare.

Art. 7

Protecția datelor cu caracter personal

(1) Conform cerințelor Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, modificată și completată, Organizatorul are obligația de a administra în condiții de siguranță și numai pentru scopurile specificate, eventualele date cu caracter personal comunicate de participanții la Loterie. Refuzul unui participant de a furniza datele cu caracter personal solicitate determină neînscrisura acestuia în Loterie, respectiv, după caz, pierderea dreptului la premiu. Organizatorul poate solicita următoarele date cu caracter personal ale participantului persoană fizică și/sau ale prepusului unei alte categorii de participant: numele, funcția în organigrama fermierului autorizat, domiciliul, număr de telefon, adresa de poștă electronică.

(2) Conform Legii nr. 677/2001, participanții beneficiază de dreptul de acces, de intervenție asupra datelor, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale și dreptul de a vă adresa justiției. Totodată, participanții au dreptul să se opună prelucrării datelor personale care îi privesc și să solicite ștergerea datelor. Pentru exercitarea acestor drepturi, vă puteți adresa către Organizator cu o cerere scrisă, datată și semnată la Organizator, în atenția dlui. Pieter Helfferich.

(3) Prin comunicarea datelor cu caracter personal participanții își dau acordul cu privire la prelucrarea acestora și cu privire la includerea acestor date în baza de date organizată și administrată în legătură cu Loteria de către Organizator.

(4) Data estimată a încheierii operațiunii de prelucrare a datelor cu caracter personal este 6 noiembrie 2017. Scopul acestei baze de date constă exclusiv în stabilirea identității participanților (inclusiv a prepușilor acestora care acționează în numele participanților în legătură cu Loteria) și informarea ulterioară a acestora despre Organizator și produsele și/sau serviciile acestuia.

Art. 8

Încetarea înainte de termen a Loteriei

- (1) Loteria poate înceta înainte de termen numai în cazul apariției unui eveniment ce constituie forță majoră sau caz fortuit, inclusiv în cazul imposibilității Organizatorului din motive independente de voința sa, de a continua Loteria și/sau de a executa una sau mai multe din obligațiile care îi revin din organizarea Loteriei.
- (2) Situațiilor avute în vedere la art. 8 alin. (1) din Regulament le sunt asimilate și sentința și/sau actul de putere publică al instanței competente sau altei autorități publice competente.
- (3) În situațiile avute în vedere la art. 8 alin. (1) și (2) din Regulament, Organizatorul nu mai este ținut la nici o obligație față de participanții la Loterie și, în special, nu sunt ținuți la plata unei sume cu titlu de daune.

Art. 9

Litigiile și legea aplicabilă

- (1) Eventualele litigii apărute între Organizator și participanții la Loterie se vor rezolva pe cale amiabilă sau, în cazul în care această cale nu va fi posibilă, litigiile vor fi soluționate de instanța competentă în conformitate cu dreptul comun.
- (2) Legea aplicabilă este legea română.

Redactat de parte și autentificat la Societatea Profesională Notarială „Tamara Gartig și asociații” într-un exemplar original și 5 (cinci) exemplare-duplicat, din care 1 (un) exemplar rămâne în arhivă împreună cu originalul și 4 (patru) exemplare se eliberează părții.

HOLLAND AGRO SERVICES S.R.L.

prin reprezentant

PIETER HELFFERICH

administrator

ROMÂNIA

U.N.N.P.R. - CAMERA NOTARILOR PUBLICI BUCUREȘTI

SOCIETATEA PROFESIONALĂ NOTARIALĂ

„TAMARA GARTIG ȘI ASOCIAȚII”

Licență de funcționare nr. 293/1773/30. 10. 2015

București, Bd. Iuliu Maniu nr. 71 bl. 4 sc. 5, parter, ap. 191, sector 6

Tel: 031.437.85.11/Fax: 031.437.85.10

ÎNCHEIERE DE AUTENTIFICARE NR. 3230

anul 2016 luna NOIEMBRIE ziua 01

Eu, **TAMARA GARTIG**, notar public, m-am deplasat la cerere astăzi, data de mai sus, ora 16,00, la adresă din București, Intrarea Roma nr. 3, parter, sector 1, unde se afla:

- **HELFFERICH PIETER**, cu domiciliul declarat în Olanda, nieuwe rij 11 7413 zx Deventer, identificat cu pașaportul nr. NN5KKFoD9 eliberat de autoritățile olandeze la data de 08. 04. 2016, în calitate de reprezentant al **HOLLAND AGRO SERVICES S.R.L.**,

care, după ce i-a fost tradus actul, cuvânt cu cuvânt, în limba engleză, de către **BUNEA RAMONA AGNETA**, CNP: 2780417323947, cu domiciliul în municipiul Sibiu, Str. Tractorului nr. 22A, jud. Sibiu, identificată cu C.I. seria SB nr. 518435 emisă de SPCLEP Sibiu la data de 14. 06. 2011, în calitate de interpret și traducător autorizat pentru limba engleză, conform Autorizației nr. 9429/16. 09. 2011 eliberate de Ministerul Justiției,

a declarat că i-a înțeles conținutul, că cele cuprinse în act reprezintă voința sa, a consimțit la autentificarea prezentului înscris și a semnat unicul exemplar,

SE DECLARĂ AUTENTIC PREZENTUL ÎNSCRIS,
în temeiul dispozițiilor art. 12 lit. b) din Legea nr. 36/1995, republicată.

S-a încasat onorariul de 300lei și TVA 24% în sumă de 60lei, **în total 360lei**, cu bonul fiscal nr. 0016/01. 11. 2016.

NOTAR PUBLIC
TAMARA GARTIG

Prezentul duplicat s-a întocmit în 5 (cinci) exemplare de către Tamara Gartig, notar public, astăzi, data autentificării actului, și are aceeași forță probantă ca originalul.

NOTAR PUBLIC
TAMARA GARTIG

